**UGOVOR O NABAVCI ROBE**

*SUPPLY CONTRACT*

broj ugovora: no 02/433-1/24-7

Opština Brod

Svetog Save 17

74 450 Brod

Bosna I Hercegovina

(Ugovorni organ/"The Contracting Authority"),

S jedne strane,/of the one part,

I / And

<Full official name and address of the Contractor>

<Official registration number>

<VAT number>, (“the Contractor”)

Sa druge strane/of the other part,

have agreed as follows:

**NAZIV UGOVORA/***CONTRACT TITLE:*

**Nabavka, isporuka, montaža i puštanje u rad mašine za drobljenje građevinskog otpada**/

*Procurement, delivery, installation, and commissioning of a* construction waste crushing machine

**Broj tendera**:/*Identification number* 02/433-1/24-7

**Član 1***/ Article 1* **Predmet** /*Subject*

1.1 **Predmet ugovora će biti nabavka, isporuka, montaža, puštanje u rad i obuka osoblja sljedeće robe**:*The subject of the contract shall be the supply, delivery, unloading, commissioning education for staff of the following supplies:*

* **Mašina za drobljenje građevinskog otpada (1 kom.)/** *construction waste crusher ( 1 unit )*

**Mjesto prijema isporuke je Svetog Save bb, plato stare Elektrodistribucije, 74450 Brod; rokovi isporuke su 180 dana od trenutka obostranog potpisivanja ugovora<unesite datum i vrijeme> i važeći Incoterm je [DDP]. Period implementacije zadataka će teći od <Navedite datum kada implementacija zadataka treba da počne> do <datum za privremeno prihvatanje>.***The place of acceptance of the supplies shall be Svetog Save bb, plato stare Elektrodistribucije, 74450 Brod;, the time limits for delivery shall be 180 days from the moment of mutual signing of the contract<insert date and time> and the applicable Incoterm shall be [DDP] [[1]](#footnote-1). The implementation period of tasks shall run from <Specify the date on which implementation of the tasks is to commence> to <date for provisional acceptance>.*

1.2 **Dobavljač će se striktno pridržavati uslova Posebnih uslova i tehničkog aneksa.** /*The Contractor shall comply strictly with the terms of the Special Conditions and the technical annex.*

**Član 2** / *Article 2* **Porijeklo**/*Origin*

**Pravila porijekla robe definisana su u članu 10. Posebnih uslova**. / *The rules of origin of the goods are defined in Article 10 of the Special Conditions.*

**Član 3**/ *Article 3* **Cijena**/*Price*

3.1 **Cijena robe će biti ona koja je prikazana na finansijskoj ponudi (primjerak u Aneksu IV). Ukupna maksimalna ugovorna cijena će biti KM/** *The price of the supplies shall be that shown on the financial offer (specimen in Annex IV). The total maximum contract price shall be BAM*

3.2 **Plaćanje se vrši u skladu sa Opštim i Posebnim uslovima (čl. 26. do 28.)**./*Payments shall be made in accordance with the General and Special Conditions (Articles 26 to 28).*

**Član 4**/ *Article 4* **Red prvenstva ugovorne dokumentacije**/ *Order of precedence of contract* *documents*

**Ugovor se sastoji od sljedećih dokumenata, prema redoslijedu prvenstva: /***The contract is made up of the following documents, in order of precedence:*

* **Ugovorni sporazum***/ the contract agreement;*
* **Posebni uslovi**/ *the Special Conditions*
* **Opšti uslovi**/ *the General Conditions (Annex I);*
* **Tehnička specifikacija Prilog II** ( **uključujući pojašnjenja prije isteka roka za podnošenje ponuda)/***the* *Technical Specifications (Annex II [including clarifications before the deadline for submission of tenders];*
* **Tehnička ponuda Prilog III** (**uključujući pojašnjenja Ponuđača tokom evaluacije ponuda]** *the Technical Offer (Annex III [including clarifications from the tenderer provided during tender evaluation]);*
* **Budžet Prilog IV**/ *the budget breakdown (Annex IV);*
* **Obrazac financijske identifikacije (Prilog V)/** *Financial identification Form (Annex V)*
* **Obrazac pravne osobe (Prilog V)/ *L****egal entity Form (Annex V)*
* **ostali relevantni dokumenti (Prilog V) – Garancija za izvršenje posla** /*other relevant documents (Annex V) – Perfomance Guarantee,*

**Smatra se da se različiti dokumenti koji čine ugovor međusobno objašnjavaju; u slučajevima dvosmislenosti ili razilaženja, oni će prevladati redoslijedom kojim se gore pojavljuju.**

*The various documents making up the contract shall be deemed to be mutually explanatory; in cases of ambiguity or divergence, they shall prevail in the order in which they appear above. /*

**Sastavljeno na engleskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine, u latiničnom pismu, u tri originala, dva originala za Ugovorno tijelo, a jedan original za Dobavljača.** *Done in English and official languages of Bosnia and Herzegovina, in Latin alphabet letters, in three originals, two original/s being for the Contracting Authority, and one original being for the Contractor.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Za dobavljača**/*For the Contractor* | | **Za Ugovorni organ**/*For the Contracting Authority* | |
| Name: |  | Name: |  |
| Title: |  | Title: |  |
| Signature: |  | Signature: |  |
| Date: |  | Date: |  |

1. DDP (Delivered Duty Paid) - Incoterms 2020 International Chamber of Commerce - <https://iccwbo.org/business-solutions/incoterms-rules/incoterms-2020/> [↑](#footnote-ref-1)